



**Décision du conseil d'administration
du Centre de traduction des organes de l'Union européenne
portant adoption de la planification
des procédures de passation de marchés pour 2025 – CT/CA-023/2024FR**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le règlement (CE) n° 2965/94 du Conseil du 28 novembre 1994 portant création d'un Centre de traduction des organes de l'Union européenne (le «Centre de traduction»), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1645/2003 du Conseil du 18 juin 2003,

considérant ce qui suit:

- (1) le conseil d'administration adopte le programme de travail annuel sur la base d'un projet élaboré par le directeur,
- (2) conformément à l'article 72, paragraphe 2, du règlement financier du Centre, les programmes de travail annuels et pluriannuels du Centre de traduction valent décision de financement pour les activités qu'ils recouvrent,

DÉCIDE:

Article premier

La planification des procédures de passation de marchés pour 2025, qui figure en annexe à la présente décision, est adoptée.

Article 2

La présente décision entre en vigueur le jour de son adoption.

Fait à Luxembourg, le 17 octobre 2024.

Pour le conseil d'administration,

(signé par voie électronique)

Christos Ellinides

Président

Annexe: Planification des procédures de passation de marchés pour 2025 du Centre de traduction

Planification des procédures de passation de marchés pour 2025 - CT/CA-023/2024/FR

En vertu de l'article 72, paragraphe 2, du règlement financier du Centre, les programmes de travail annuels et pluriannuels du Centre de traduction valent décision de financement pour les activités qu'ils recouvrent. Les procédures de marchés publics à lancer en 2025 sont indiquées en détail ci-après.

	Désignation	Type de procédure	Date de lancement de l'appel d'offres	Signature du contrat	Budget 2025 (EUR)	Budget total (estimé – 4 ans)	
ACTIVITE DE BASE SERVICES LINGUISTIQUES	GEN25-01: services de traduction/révision avec post-édition dans le domaine général - Toutes les langues de l'UE vers EN	Procédure ouverte	T1 2025	1 ^{er} septembre 2025	60 000	700 000	
	GEN25-02: services de traduction/révision avec post-édition dans le domaine général — EN vers toutes les langues de l'UE	Procédure ouverte	T1 2025	1 ^{er} septembre 2025	1 350 000	15 500 000	
	GEN25-03: services de traduction/révision avec post-édition dans le domaine général - DE, ES, IT et NL vers FR	Procédure ouverte	T1 2025	1 ^{er} septembre 2025	5 500	65 000	
	GEN25-04: services de traduction/révision avec post-édition dans le domaine général - FR vers DE, ES, IT et NL	Procédure ouverte	T1 2025	1 ^{er} septembre 2025	5 500	65 000	
	LEG25-01DE - Services de traduction et de post-édition de textes juridiques de l'anglais et du français vers l'allemand	Procédure ouverte	T4 2025	1 ^{er} juillet 2026	0	700 000	
	LEG25-02ES - Services de traduction et de post-édition de textes juridiques de l'anglais et du français vers l'espagnol	Procédure ouverte	T4 2025	1 ^{er} juillet 2026	0	300 000	
	LEG25-03EN - Services de traduction et de post-édition de textes juridiques de l'allemand, de l'espagnol, du français et de l'italien vers l'anglais	Procédure ouverte	T4 2025	1 ^{er} juillet 2026	0	600 000	
	LEG25-04FR - Services de traduction et de post-édition de textes juridiques de l'allemand, de l'anglais, de l'espagnol et de l'italien vers le français	Procédure ouverte	T4 2025	1 ^{er} juillet 2026	0	2 700 000	
ACTIVITES DE SUPPORT	TRASup	Sous-titrage et transcription 25 - Services de sous-titrage et de transcription de matériel audiovisuel monolingue ou multilingue dans divers domaines vers les langues officielles de l'UE suivantes: allemand, anglais, bulgare, croate, danois, espagnol, estonien, finnois, français, grec, hongrois, irlandais, italien, letton, lituanien, maltais, néerlandais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, suédois et tchèque	Procédure ouverte	T2 2025	T1 2026	0	250 000
ACTIVITES DE SUPPORT	FINANCES ET INSTALLATIONS	Nettoyage 2025 (2 lots): services de nettoyage pour les locaux du Centre de traduction des organes de l'Union européenne (lot 1) et services d'élimination et de destruction des déchets pour documents confidentiels (lot 2)	Procédure ouverte	T3 2025	1 ^{er} juin 2026	0	360 000